



**RESEARCH & DEVELOPMENT CENTRE FOR WOOD  
BASED PANELS Ltd. in Czarna Woda**  
Certification Institute



AC 156

**C E R T I F I C A T E**  
**no DC/01/09/2017 TPC-39**

Under executive order of California Air Resources Board no W-16-039 issued on the basis of regulations contained in section § 93120 Title 17 California Code of Regulations

**Research & Development Centre for Wood-Based Panels Ltd.**

**ul. Mickiewicza 10a, 83-262 Czarna Woda**

Concluded an agreement no DC/01/09/2017 on the certification by program DPW-C developed on the basis of the standard PN EN-ISO 17067:2014-01 and constant supervision on particle board production according to the formaldehyde emission with the manufacturer

**Kronospan UA LLC**

**Lutska str. 20, 45400 Novovolynsk, UKRAINE**

Conducted independent external inspection of plant quality control system functioning.  
On the basis of obtained findings concluded in the Report No 1/205/DC/2017 it has been affirmed that the subject of the inspection

**Particle board PB E-LE in the range of thicknesses 10-38 mm**

fulfills CARB formaldehyde emission requirements envisaged for set forth particle board (PB) in § 93120 Title 17 California Code of Regulations (Table 1, Phase 2- 0.09ppm), provided that the arrangements of standing agreement for constant supervision are obeyed.

Present certificate is valid as long as constant supervision agreement is in force and external inspection in the plant is conducted, every calendar quarter carried. The inspection is conducted by Research & Development Centre for Wood-Based Panels.

Rights and obligations of the holder of present certificate are described in DC/01/09/2017 agreement concluded on 14<sup>th</sup> September 2017. Certificate is valid from the date of issue.

President

mgr inż. Leszek Danecki

Czarna Woda, 11 October 2017

-2-

Переклад з англійської на українську мову

/Лого/

**RESEARCH & DEVELOPMENT CENTRE FOR WOOD  
BASED PANELS Ltd. in Czarna Woda**  
**Центр Розвитку і Дослідництва Деревних панелей ТОВ**  
**в м. Чарна Вода**  
Інститут сертифікації

PCA  
Polskie Centrum  
Akredytacji  
CERTYFIKACJA  
WYROBOW  
AC 156

**СЕРТИФІКАТ**  
**no DC/01/09/2017 TPC-39**

Відповідно до урядової постанови Ради Каліфорнії з Повітряних Ресурсів № W-16-039, виданої у відповідності з правилами, визначеними у § 93120 Частиною 17 Кодексу Правил штату Каліфорнія,

**Research & Development Centre for Wood Based Panels Ltd.**  
**вул. Міцкевича 10а, 83-262 Чарна Вода**

Згідно з договором № DC/01/09/2017 про сертифікацію за програмою DPW-C, розробленою на основі стандарту PN EN-ISO 17067:2014-01 та постійним наглядом за виготовленням деревостружкової плити на предмет емісії формальдегіду виробника

**ТОВ Кроноспан УА**  
**45400 Нововолинськ, вул. Луцька, 20 УКРАЇНА**

Було проведено незалежну зовнішню перевірку системи контролю якості заводу.  
На основі отриманих результатів, викладених у Звіті тестувань № 1/205/DC/2017,  
було підтверджено, що предмет перевірки

**Деревостружкова плита ДСП Е-ЛЕ в діапазоні товщин 10 – 38 мм**

відповідає вимогам CARB щодо емісії формальдегіду, передбаченої для означеної деревостружкової плити (ДСП) у § 93120 Частині 17 Кодексу Правил штату Каліфорнія (Таблиця 1, Фаза 2-0.09ppm), при умові дотримання вимог договору щодо постійного нагляду.

Даний сертифікат діє протягом терміну дії договору про постійний нагляд та проведення зовнішніх перевірок заводу не рідше ніж кожного календарного кварталу. Перевірка проводиться Центром Розвитку і Дослідництва Деревних панелей.

Права та обв'язки власника даного сертифікату прописані у договорі № DC/01/09/2017 від 14 вересня 2017 року. Сертифікат дійсний з моменту видачі.

Президент

(підпис)

маг. інж. Лешек Данецькі

м. Чарна Вода, 11 жовтня 2017р.

Цей переклад з англійської на українську мову виконаний мною, Петрик Іванною Петрівною, на 1 сторінці.

/  / Петрик І. П. /



Факти, викладені в документі,  
нотаріусом не перевірялися

- волинськ Волинської області, Україна,

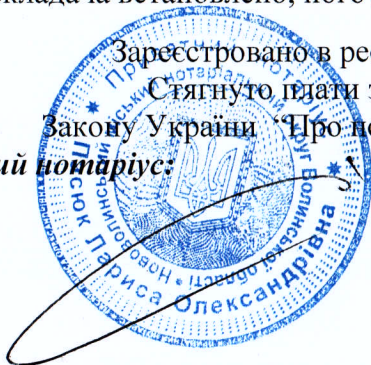
"08" лютого 2018 року, я, Пасюк Л.О., приватний нотаріус Нововолинського міського нотаріального округу Волинської області, засвідчую справжність підпису **перекладача ПЕТРИК ІВАННИ ПЕТРІВНИ**, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 2219

Стягнуто плати згідно до статті 31  
Закону України "Про нотаріат" (по домовленості)

Приватний нотаріус:



Пасюк Л.О.

Всього  
прошито  
(або прошнуровано),  
прошнуровано  
і скріплено печаткою



аркушів